

肯尼亚中文教育数字化资源建设的挑战与对策

李 静

山东师范大学外国语学院 山东 济南 250014

【摘要】：目前中文教育已正式纳入肯尼亚国民教育体系，多方机遇显现。与此同时，受全球新冠疫情的持续影响，中文教育出现了前所未有的变化，逐渐呈现数字化、移动化、多元化、网络化的新趋势。肯尼亚的中文教育要实现良好发展，必须注重与信息技术的融合，统筹优化资源，强化突出特色。在新形势下，数字化教育资源建设面临一系列的挑战，积极探索因地制宜的国际中文教育发展新路径势在必行。

【关键词】：新形势；国际中文教育；数字化资源；信息化；挑战与对策

Kenya Chinese challenges and countermeasures for the construction of digital resources in education

Jing Li

College of Foreign Chinese, Shandong Normal University Jinan Shandong

Abstract: At present Chinese education has been officially incorporated into Kenya's national education system, and many opportunities have emerged. At the same time, due to the continuous impact of the global COVID-19 epidemic, Chinese education has undergone unprecedented changes, gradually showing a new trend of digitalization, mobility, diversification and networking. For Kenya's Chinese education to achieve good development, it is necessary to pay attention to the integration with information technology, coordinate and optimize resources, and strengthen outstanding characteristics. Under the new situation, the construction of digital education resources is facing a series of challenges, and it is imperative to actively explore international Chinese new paths for education development according to local conditions.

Keywords: New situation; International Chinese education; Digital resources; Informatization; Challenges and countermeasures

引言

2021年起中文正式成为联合国世界旅游组织的官方语言。中文教育在非洲许多国家受到重视，总体发展形势良好。目前全球已有七十多个国家将中文纳入国民教育体系，其中非洲有南非、坦桑尼亚、喀麦隆、赞比亚、肯尼亚等十几个国家。这对国际中文教育在非洲的日益普及和发展起到了重要的推动作用，也是新时期中非各领域深化合作、友好交往的体现。

自2005年起，先后有四所孔子学院在肯尼亚的内罗毕大学、肯雅塔大学、埃格顿大学和莫伊大学设立，各孔子学院在当地中小学的下设教学点和下设课堂近30个，各类华文教育培训机构也遍地开花，中文教育在肯尼亚已蔚然成风，不同年龄、不同职业的中文爱好者越来越多。2020年肯尼亚教育部将中文教学纳入国民教育体系，在全国所有小学和中学课程中全面实施。肯尼亚课程发展研究院(KICD)的朱利亚斯·贾万(Julius Jwan)博士表示：“如果肯尼亚人能够讲好中文，整个国家都将从中获益。”(崔美琴, 2019) 2020年12月，时任肯尼亚教育部长乔治·马果哈(George Magoha)也指出孔子学院促进了中肯两国的相互了解，肯方将继续支持中文教育。

可见，肯尼亚中文教育事业的前期基础和外部条件相对较好，发展前景比较广阔，但在当前的新形势下，依然面临许多问题。全球公共卫生安全所带来的影响远超我们的想象。受疫情影响，许多中文教育机构开始实行线上和线下教学相结合的混合式教学模式，信息技术与课程整合日益得到重视。

此前，《国家中长期语言文字事业改革和发展规划纲要(2012—2020年)》早就指出要加强语言资源数字化建设，推动语言资源共享，充分挖掘、合理利用语言资源的文化价值和经济价值，建立和完善语言资源库。《孔子学院发展规划(2012-2020年)》也指出，要建立中国语言文化国际传播数字平台，帮助世界各国汉语学习者用母语上网学习，鼓励和支持各国孔子学院开展远程教学。近年来教育部中外语言合作与交流中心推出了“中文联盟”、“语合智慧课堂”等数字化云服务平台。在疫情常态化背景下，未来肯尼亚中文教育的模式也将日益朝自主化、虚拟化、碎片化、数字化方向发展，教学资源的数字化建设迫在眉睫。

1 肯尼亚中文教育数字化资源建设面临的挑战

后疫情时期，中文教育必须“突破单一实体学校的概念，借助于网络技术，在一个更大的范围内，实现网络教育资源的联合(冯建军, 2020)。”即使没有疫情的影响，在科技飞速发展的今天，数字化教学的发展亦是大势所趋。人工智能时代各个学科的学术研究都将逐步走上数字化之路(陆俭明, 2021)。但肯尼亚的中文教育数字化资源建设尚处于初级阶段，主要面临以下挑战：

1.1 条件受限，硬件不发达

非洲中文教学数字化基建及网络设施比较薄弱。肯尼亚网络速度慢、不稳定、费用高，短时间内由传统教育向线上教育过渡的阻碍较大。疫情局势紧张的情况下，线上教育在许多发达国家迅速成为中文教学的主要形式之一。但在肯尼亚，有些学生没有电脑等设备，或家中网络条件不理想，经

常出现卡顿、掉线、断电等情况,给在线教学带来困难。受困于硬件条件和网络环境限制,许多学生不满足视频直播上课的条件,线上学习和文化活动的参与度也很低。这一限制直接影响了学生对数字化资源的获取,给数字化资源的实际应用带来困难。

1.2 资源重复,供给不充足

数字化教学资源建设与传统媒介的教学资源建设不均衡。在很长一段时间内,肯尼亚的孔子学院和国际中文教育机构非常重视传统媒介教学资源的发展,但同时造成了数字化教学资源的不完善。肯尼亚一家拥有三千多藏书量的中文教学机构称其电子教材存储量仅有十几部。中文教学数字化资源建设存在着低水平的重复,资源不够丰富,资源内容涵盖的领域不够广泛。

1.3 缺乏规范,技术不完善

标准化、规范化的中文教学才能提高教学效果,促进中文教育内涵式发展。在肯尼亚中文教育机构中一直缺少可共享的、规范化的综合性中文教学资源库。以非洲国家为背景的相关差异化研究更是凤毛麟角。由于缺乏标准的资源库相关规范,现有的资源是否为国际汉语教育树立了新的航标,是否强调了汉语音节、汉字、词汇、语法的教学,是否与国际汉语水平考试接轨,是否注重培养学生的跨文化交际能力,是否具有较强的可操作性,都很难客观地进行衡量,从而实现有针对性的优化配置。另外,在数字化资源库的建设中也缺乏专业的技术指导,存在技术壁垒,缺少衡量水平、规范应用、区分差异的标尺。

1.4 内容普适,个性不突出

现有的教学资源多为普适性资源,且比较陈旧,多数无法满足当前的教学需求,没有结合肯尼亚中文教育的自身特点。例如,根据肯尼亚教育部门的改革方案,小学四年级到高三的学生都可将中文作为选修课程,而与此对应的中英和中斯语教学资源尚且不足。近年来基于能力的课程(CBC)建设也在课程体系和培养目标上为肯尼亚中文教育的发展提供了新的要求和路径指导。此外,肯尼亚的中文+职业技术培训市场需求较大。目前内罗毕大学孔子学院为肯尼亚移民局和政府官员开设了培训项目;肯雅塔大学孔子学院开设了旅游汉语、商务汉语等课程以及肯尼亚教育官员培训项目;埃格顿大学孔子学院开展了中文+农业特色教学;莫伊大学孔子学院开展了中文+纺织特色教学,但仍远不能满足当地的多元化人才需求。而现有的教学资源中严重缺乏以上与中文+职业教育相关的内容,教学资源供给与学习者需求不匹配,致使承担这些教学任务的教师不得不自行准备教学资料,导致授课材料参差不齐、无法达到良好的教学效果。

1.5 互动较少,智能化不足

现有资源以语言教学、文化介绍、测试题库等单向性内容为主,双向互动性的虚拟实习、师生互评、校企共建等内容较少。此外,还存在与数字化资源配套使用的工具或平台功能单一,教学资源应用场景缺乏,分类不明确不合理,学

生使用体验不佳,教学活力不足等问题。

2 肯尼亚中文教育数字化资源建设的对策

针对上述问题,加强肯尼亚中文教育数字化资源建设,需要强化以下措施。

2.1 创设条件、多元发展

大数据和人工智能时代的到来拓展了语言学习的渠道,提供了多元化的学习方法(姜飞、彭锦,2019:8)。诸多学者认为疫情后的国际中文教育将朝着线上和线下相融合的趋势发展。两种方式各有特点、各有所长、互不可替。鉴于当地客观网络条件有限,应使二者最大限度结合,使教学和学习的资源和效益最大化。在建设和推广数字化资源库之前,必须评估数字化中文教学环境,调查分析并全面了解当地学生的学习需求。实现教学模式多样化,教学平台多元化。

中文教学机构可加强电教教室和网络建设,最大限度实现网络共享,为学生免费开放便利的网络支持及公共空间。还要加强教师资源建设,强化教师在线教学意识,提升教师信息化素养。运用多种途径强化计算机网络教育资源的探究与开发,指导教师学习并熟悉线上教学平台及数字化资源库的使用。

2.2 整合资源、拓展领域

中文教学数字化资源建设必须突破资源供给的时空局限,实现路径拓宽,领域拓展,促进中文教学内生发展。在建设肯尼亚中文教学数字化资源库的过程中,应丰富资源门类,多角度展示语言应用环境,包括教学素材、课件、题库、教学案例等。按照专业程度划分整合多种教学资源,并将中文教学数字化资源库设置为教学专区和自学专区,提供课程介绍、教学设计、教学知识库(教材、课件、微课等)、评价反思等基本教学资料和素材以及中文学习软件的介绍与推荐、成果测试和互动答疑等功能,满足院校师生、企业员工、自学者的各类专业学习的需求。

2.3 制定规范、优化资源

2021年7月1日,《国际中文教育中文水平等级标准》正式实施,是国际中文教育进一步走向规范化、标准化的标志性成果,也为国际中文教育资源建设提供了指南。在教育部语合中心的数字化资源与平台建设研讨会上,中国传媒大学教授乐琦(2021)指出要从国际传播视域下找寻国际中文课程资源建设瓶颈与突破,切实做好在线资源的策划与优化。随着对可共享的、规范化的中文教学资源库的需求日趋强烈,目前迫切需要的是制定中文教学资源建设技术规范,加强对教学资源和评价指标体系的研究,如从语料库、素材库、题库等方面根据相应的规范和标准对中文数字化资源建设进行整理。

2.4 取长补短、因地制宜

因地制宜的教材和资源可以让肯尼亚的中文教学更加有的放矢。2019年国际中文教育大会提出了“开发适合当地的本土教学资源,利用先进信息技术推出系列数字教学资源”的要求。建设符合肯尼亚当地需求和特点的数字化资源库势

在必行。要结合肯尼亚孔子学院发展现状,立足当地中文教学实际,解决教学资源开发中资源普适性所带来的针对性不强的问题。

肯尼亚课程开发官方机构课程发展研究所(KICD)负责人朱利亚斯·贾万(Julius Jwan)表示,目前肯尼亚中小学相关中文教学大纲和教材的编写已经完成。基于能力的课程改革正在进行。基于此,以上内容也应体现在新的教学资源建设中。要让信息技术切实支持中文+职业教育发展,开展更多中文+农业,中文+建筑,中文+旅游,中文+工程等各类培训课程,为当地经济发展及中肯经济交流服务。同时可以打造一批优质的“中文+”线上精品课程,以适应人才培养的多元化需求。

2.5 教学创新、合作共赢

教育部副部长田学军(2020)指出:“推动语言研究与智能研究深度融合,是人工智能时代语言文字面临的重大课题。”构建个性化、智能化的在线教育体系,建立当地中文教学数字化资源库典范是非常有意义的尝试。非洲的网络在线教育发展较晚,典型教学平台也较少,应该充分借鉴和利用网络孔子学院现有资源,并加强此领域的研究。郑艳群教授(2020)指出:“对已有的汉语教学资源进行系统梳理,认清已取得的成果、现有的不足和真空地带,积极调整资源研究的方向,有助于实现信息时代资源驱动的语言教学。”网络孔子学院的在线交互式教学结合了慕课与自媒体的优点,受到了中文学习者青睐。教学中教师也可加强互动,增加在线交流,对教学理念、教学方法、教学设计等方面进行灵活创新,提升学习者的参与感。

参考文献:

- [1] 崔美琴.影响越来越大--肯尼亚 2020 年在小学开设中文课[J].中国日报网,2019(1).
 - [2] 冯建军.重构后疫情时代的教育新常态[N].光明日报,2020-7-28.
 - [3] 姜飞,彭锦.以媒体融合促进对外传播能力建设[J].现代传播,2019.8:8.
 - [4] 乐琦.出自语合中心.数字化资源与平台建设赋能新时代国际中文教育高质量发展[J].孔子学院全球资讯学术网,2021-12-18.
 - [5] 陆俭明.顺应科技发展的大趋势语言研究必须逐步走上数字化之路[J].外国语(上海外国语大学学报),2020,43(4):2-11.
 - [6] 田学军.努力开创新时代语言文字事业发展新局面[J].孔子学院全球学术资讯网,2020-10-14.
 - [7] 郑艳群.汉语教学资源研究的新进展与新认识[J].语言文字应用,2018,8(3).
- 项目名称:本文系教育部中外语言合作交流中心国际中文教育研究课题“肯尼亚中文教学数字化资源库建设的探索与实践”(项目编号 20YH22D)的阶段性研究成果。

此外,需要与所属大学、其他孔子学院、网络孔子学院、汉考国际等联合打造数字化教学资源库,分级别、类别划分资源,提升专业深度和梯度,实现优质教学资源供给的均衡化,促进达成专业教育资源的公平共享。同时增加互动,增加国际合作的在线会议、讲座报告、线上“汉语桥”、在线冬令营和虚拟实习等有意义的跨文化交流资源建设,从而提升对教师和学习者的吸引力。

4 结语

受疫情影响,中文教学资源数字化建设一方面呈现出蓬勃生机,另一方面面临挑战。教材“立体化”、学习资源“交互型”、云计算、智慧教育不断应用于国际中文教学。加强中文教学数字化资源库建设,利于促进中文教学内生发展。

肯尼亚的中文教育资源建设是一项庞大的工程,需要不断地丰富资源种类,寻求多方支持,拓宽资源渠道,打破时空限制。需要充分挖掘语言学习与新技术整合的优势,积极推动中文语言和文化教材数字化,以资源来驱动教学,发挥资源能学辅教的功能,借助数字化手段实现教学资源的优质公平供给,力求满足人人、时时、处处学习需求。各中文教育机构要联合起来,推动网络资源的共享,主动推进中文教学平台及资源库与肯尼亚中文学习用户的有效对接,开通网上答疑服务,在线解决中文教学资源应用中的各种问题。

在今后相当长的一段时间内,肯尼亚中文教育数字化资源建设仍将面临种种压力和挑战,必须顺应形势,积极探索,实现创新,充分利用信息技术赋能中文教育,切实推动肯尼亚中文教育事业发展的进程。